

申請區議會撥款

目的

本文件旨在就以下三項撥款申請徵詢區議員的意見：—

- (i) 撥款 133,300 元予大埔各界協會，以舉辦大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念活動；
- (ii) 撥款 198,000 元予大埔各界協會，以推行大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念的宣傳計劃；以及
- (iii) 撥款 450,000 元予大埔足球會，以舉辦 EURO 旋風大埔慶回歸暨區隊十周年活動。

背景

大埔各界協會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	項目	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
(a) 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念	I. 大埔區校際徵文比賽	6.2012 (8.6.2012 下午 5 時前截止)	大埔梁省德小學	600 人	13,000	11,700	I
	II. 大埔區校際普通話比賽	16.6.2012 上午 9 時至下午 1 時	大埔梁省德小學	400 人	14,000	12,600	
	III. 國內藝術歌舞綜合表演晚會	28.6.2012 下午 6 時至 10 時	大埔文娛中心	800 人	75,000	67,000	
	IV. 大埔區升旗禮	1.7.2012 上午 7 時至 10 時	大埔海濱公園	1 200 人	60,000	42,000	
合計：					162,000	133,300	

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
(b) 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳計劃	5-7.2012	大埔區	250 000 人	220,000	198,000	II

大埔足球會的申請

3. 有關詳情如下：

合辦團體	活動	項目	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔青年 協會及大 埔區居民 聯會	EURO 旋 風大埔慶 回歸暨區 隊十周年	I. 嘉年華會	1.5.2012 下午 2 時至 5 時	大埔運動 場	2 000 人	500,000	450,000	III
		II. 賽事播放	6-7.2012 按照收費電視播 放時間 (一般超過 3 小時)	大埔區社 區會堂	3 200 人次			

4. 如獲區議會通過，上文第 2 及第 3 段所述活動的開支將列入 2012-13 財政年度“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“回歸紀念慶祝活動”的帳項內，有關款項將於 2012 年 4 月本區獲發撥款後批出。

徵詢意見

5. 由於上文第 2 及第 3 段所述活動的籌備工作須在區議會 2012 年 5 月舉行下次會議前展開，故現以傳閱文件方式徵詢區議員的意見。

6. 請區議員參閱載於附錄 IV 的區議會撥款財政狀況後，考慮是否通過上述活動的撥款申請。

7. 請填妥夾附的回條，於 **2012 年 4 月 10 日**或之前傳真回秘書處。在下列情況下，區議員亦應在回條中一併作出利益申報：

- (a) 在與本文件所涉及的活動建議和遴選報價的事宜上，有金錢或其他方面的利益關係，或與提出申請的人士／機構有關連；或
- (b) 就本文件所涉及的活動，向申請人士／機構推薦或提名了供應商／承辦商作出報價。

大埔區議會秘書處
2012 年 4 月

回 條

(請於 2012 年 4 月 10 日或之前回覆)

致：大埔區議會秘書

梁少強先生

傳真號碼：2654 6624

梁先生：

申請區議會撥款

就大埔區議會文件 34/2012 號所載的事項，本人意見如下：

甲. 撥款申請

	* 同意 (豁免附註內 列出的有關 支出上限)	同意 (根據撥款 守則不豁免 附註內列出 的有關支出 上限)	不同意	棄權	申報利益 (請填寫乙部)
(a) 大埔各界協會 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念 (請參閱附錄 I)	☐	☐	☐	☐	☐
(b) 大埔各界協會 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳計劃 (請參閱附錄 II)	☐	☐	☐	☐	☐
(c) 大埔足球會 — EURO 旋風大埔慶回歸暨區隊十周年 (請參閱附錄 III)	☐	☐	☐	☐	☐

* 請在適當方格填上“✓”號

其他意見(如有者)：

乙. 利益申報聲明(如適用)

申報內容

例：本人與提出右列申請的人士／機構有關連

A. 本人在右列活動的建議和遴選報價的事宜上，有金錢或其他方面的利益關係。

B. 本人與提出右列申請的人士／機構有關連。

C. 本人就右列活動向申請人士／機構推薦或提名了供應商／承辦商作出報價。

D. 其他：

相關申請項目

申請項目：1、2、11

詳情：本人為申請團體的幹事(1及2)/司庫(11)

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

簽署：

姓名：

(請用正楷填寫)

日期：

大埔各界協會
— 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念
(6.2012-1.7.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 大埔區校際徵文比賽 (6.2012)		
1. 比賽章程 (@\$0.3×2 000 張)	600	400
2. 獎盃 (冠、亞、季軍及優異獎 5 名)×3 組 (@\$200×24 個)	4,800	4,800 ❶
3. 評判津貼 (@\$500×3 人)	1,500	1,500
4. 郵票 (@\$1.4×100 枚)	140	140
5. 兼職幹事 (1 人) (@\$42×4 小時×10 天)	1,680	1,680
6. 參與學校紀念品 (@\$100×30 份)	3,000	3,000 ❶
7. 文儀雜項	380	180
8. 入圍作品證書 (@\$3×300 份)	900	—
小計：	13,000	11,700
II. 大埔區校際普通話比賽 (16.6.2012)		
1. 獎盃 (冠、亞、季軍及優異獎 5 名)×3 組 (@\$200×24 個)	4,800	4,800 ❶
2. 評判津貼 (@\$500×3 人)	1,500	1,500
3. 郵票 (@\$1.4×300 枚)	420	300
4. 義工開支 (膳食@\$48 及交通費@\$20) (@\$68×10 人)	680	680
5. 兼職幹事 (1 人) (@\$42×4 小時×10 天)	1,680	1,680
6. 舞台背幕	300	300
7. 參與者紀念品 (@\$6×300 份)	1,800	1,800 ❷
8. 宣傳橫額 (@\$150×10 幅)	1,500	1,500 ❸
9. 文儀雜項	120	40
10. 比賽章程 (@\$0.3×2 000 張)	600	—
11. 大埔資訊屏幕播放宣傳片段	600	—
小計：	14,000	12,600
III. 國內藝術歌舞綜合表演晚會 (28.6.2012)		
1. 表演費	50,000	50,000 ❹
2. 場租	7,900	3,950
3. 典禮大字	800	800
4. 郵票 (@\$1.4×100 枚)	140	140
5. 義工開支 (膳食@\$48 及交通費@\$20) (@\$68×10 人)	680	680
6. 司儀津貼 (1 人)	250	250 ❺
7. 前后台監督 (@\$250×2 人)	500	500
8. 兼職幹事 (1 人) (@\$42×4 小時×10 天)	1,680	1,680
9. 觀眾紀念品 (@\$6×800 份)	4,800	4,800 ❷
10. 大埔資訊屏幕播放宣傳片段製作費	600	600 ❻
11. 入場券 (@\$0.2×1 200 張)	240	240

		預算支出	擬向區議會 申請撥款
		(元)	(元)
A) 支出項目			
12. 網頁宣傳製作費		2,000	2,000 ③
13. 攝影		1,000	1,000 ⑥
14. 雜項		650	360
15. 場刊 (@\$2.2×800 份)		1,760	—
16. 國旗裝置		500	—
17. 主禮嘉賓紀念品 (@\$150×7 份)		1,050	—
18. 襟花及名牌		450	—
	小計：	75,000	67,000
IV. 大埔區升旗禮 (1.7.2012)			
1. 舞台背幕及音響		5,000	5,000 ④
2. 攝影		1,000	1,000 ⑥
3. 場刊 (@\$2.5×100 份)		250	250
4. 郵票 (@\$2.2×1 000 枚+@\$1.4×1 000 枚)		3,600	3,600
5. 海報連公文袋 (@\$5.5×1 000 個)		5,500	5,500 ③
6. 請柬 (@\$4×1 000 張)		4,000	4,000 ③
7. 入場券 (@\$0.2×4 000 張)		800	800
8. 主禮嘉賓紀念品 (@\$100×10 份)		1,000	1,000 ①
9. 參與團體紀念品 (@\$100×15 份)		1,500	1,500 ①
10. 參加者紀念品 (@\$6×1 200 份)		7,200	7,200 ②
11. 小國旗及區旗 (@\$1.5×2 000 面)		3,000	3,000 ②
12. 司儀津貼 (1 人)		250	250 ④
13. 義工開支 (膳食@\$48 及交通費@\$20) (@\$68×30 人)		2,040	2,040
14. 兼職幹事 (1 人) (@\$42×4 小時×10 天)		1,680	1,680
15. 表演團體津貼 (@\$1,500×2 隊)		3,000	3,000 ④
16. 大埔資訊屏幕播放宣傳片段製作費		600	600 ⑤
17. 保險		1,500	1,500
18. 雜項		230	80
19. 參加者茶點 (@\$12×1 000 人)		12,000	—
20. 旅遊車 (@\$600×9 輛)		5,400	—
21. 襟花及名牌		450	—
	小計：	60,000	42,000
	合計：	162,000	133,300
B) 經費來源			
申請團體			28,700
C) 擬向區議會申請撥款總額			
			133,300

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，主禮嘉賓、表演者及比賽獎品的最高撥款額為 3,000 元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，地方組織最高可獲撥款 5,000 元，用作購買免費派發的紀念品。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用的最高撥款額為 3,000 元。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織最高可獲區議會撥款 5,000 元，用作舉辦活動的(1)表演者／表演團體／司儀及(2)租賃音響設備的津貼。
- ❺ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，除宣傳開支外，申請團體可申請資助製作宣傳短片於大埔資訊屏幕播放，製作宣傳短片的最高資助額為 600 元。
- ❻ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(o)項，攝影及攝錄的最高撥款額為 1,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 6 項支出上限。

大埔各界協會
 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳計劃
 (5-7.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 橫額 (@\$200×50)	10,000	10,000
2. 港鐵燈箱廣告連製作及設計	22,000	22,000
3. 路訊通宣傳	81,000	81,000
4. 燈飾	70,000	63,100
5. 海報連公文袋 (@\$5.5×1 000)	5,500	5,500
6. 報章廣告	6,000	6,000
7. 兼職幹事 1 人 (@\$42×4 小時×30 天)	5,040	5,040
8. 郵票 (@\$2.2×1 000 枚 + @\$1.4×500 枚)	2,900	2,900
9. 雜項	4,460	2,460
10. 外牆展示廣告	5,000	—
11. 信封信紙	4,000	—
12. 回歸 15 周年慶祝活動發報會	4,100	—
(i) 舞台橫額背幕 (@\$500×1 幅)		
(ii) 茶點 (@\$45×80 人)		
小計：	220,000	198,000
B) 經費來源		
申請團體		22,000
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>198,000</u>

大埔足球會
— EURO 旋風大埔慶回歸暨區隊十週年
(5-7.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 嘉年華會 (1.5.2012)		
1. 舞台製作及演出	250,000	250,000 ①
2. 場地布置	4,000	4,000
3. 入場券 (@\$0.3×2 500 張)	750	750
4. 郵票 (寄發請柬) (@\$1.4×500 枚)	700	700
5. 場刊 (@\$1×200 份)	200	200
6. 主禮嘉賓紀念品 (@\$80×8 份)	640	640
7. 義工開支 (膳食@\$60 及交通費@\$20) (@\$80×40 人)	3,200	3,200
8. 場租	2,000	—
9. 請柬 (@\$4×500 張)	2,000	—
10. 宣傳橫額 (@\$100×20 幅)	2,000	—
小計：	265,490	259,490
II. 賽事播放 (6-7.2012)		
1. 版權費及其他播放相關開支	120,000	120,000 ②
2. 宣傳橫額 (@\$100×20 幅)	2,000	1,000
3. 郵票 (寄發邀請信) (@\$1.4×100 枚)	140	140
4. 入場券 (@\$0.3×400 張×32 場)	3,840	3,840
5. 場刊 (@\$1×500 張)	500	500
6. 夜更保安員薪金 (@\$34×100 小時×2 人)	6,800	6,800
7. 義工開支 (膳食@\$60 及交通費@\$20) (@\$80×10 人×32 場)	25,600	25,600
8. 司儀津貼 (@\$500×2 人)	1,000	1,000 ①
9. 觀眾紀念品 (@\$10×500 份)	5,000	5,000
10. 場地布置	1,000	1,000
小計：	165,880	164,880
III. 共用支出		
1. 郵票 (寄發海報) (@\$2.2×500 枚)	1,100	1,100
2. 大埔資訊屏幕宣傳製作	600	600
3. 攝影、沖曬及相片、光碟製作	2,000	1,000
4. 保險	10,000	10,000
5. 中央行政費用 (聘請職員)	46,180	7,930

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
6. 雜項	5,000	5,000
7. 宣傳海報 (@\$6×500 張)	3,000	—
8. 襟花 (@\$15×50 朵)	750	—
小計：	<u>68,630</u>	<u>25,630</u>
合計：	500,000	450,000
B) <u>經費來源</u>		
申請團體		50,000
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>450,000</u>

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織最高可獲區議會撥款 3,000 元用作表演者／表演團體／司儀的津貼。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(q)項，地方組織最高可獲區議會撥款 800 元，以資助繳付牌照費及版權費。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 2 項支出上限。

2011/12年度區議會撥款財政狀況 (截至 2012年2月29日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
社區參與計劃	14,790,000.00	16,560,000.00	15,688,336.20	871,663.80
合計	14,790,000.00	16,560,000.00	15,688,336.20	871,663.80

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	6,273,000.00	7,173,000.00	7,100,612.00	72,388.00
II 社會服務委員會	960,000.00	1,090,000.00	1,086,867.20	3,132.80
III 交通及運輸委員會	201,000.00	177,000.00	176,730.00	270.00
IV 環境、房屋及工程委員會	183,000.00	210,000.00	150,000.00	60,000.00
V 其他活動計劃	787,000.00	910,000.00	907,760.00	2,240.00
VI 備用款項	269,000.00	90,000.00	69,750.00	20,250.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	3,957,000.00	4,490,000.00	4,498,494.00	(8,494.00)
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,280,000.00	1,460,000.00	1,434,200.00	25,800.00
IX 支付上年度活動撥款	150,000.00	150,000.00	142,053.00	7,947.00
X 供下一屆區議會舉辦活動預留撥款	730,000.00	810,000.00	121,870.00	688,130.00
合計	14,790,000.00	16,560,000.00	15,688,336.20	871,663.80

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,230,000.00	1,400,000.00	1,399,952.00	48.00
B 地區學校體育活動	79,000.00	90,000.00	90,000.00	0.00
C 地區文藝活動	550,000.00	620,000.00	613,628.00	6,372.00
D 龍舟競賽	880,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	350,000.00	400,000.00	395,000.00	5,000.00
F 國慶慶祝活動	260,000.00	300,000.00	300,000.00	0.00
G 農曆新年慶祝活動	1,410,000.00	1,600,000.00	1,580,000.00	20,000.00
H 區議會工作報告	44,000.00	103,000.00	103,000.00	0.00
I 回歸紀念慶祝活動	180,000.00	200,000.00	186,210.00	13,790.00
J 推廣及宣傳活動	130,000.00	150,000.00	145,060.00	4,940.00
K 職業安全健康周	310,000.00	350,000.00	350,000.00	0.00
L 推動本土經濟	180,000.00	70,000.00	62,425.00	7,575.00
M 其他活動申請	670,000.00	890,000.00	875,337.00	14,663.00
合計	6,273,000.00	7,173,000.00	7,100,612.00	72,388.00